



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

EDITAL Nº 25/PROPP, DE 5 DE SETEMBRO DE 2011.

O Pró-Reitor de Ensino de Pós-Graduação e Pesquisa da Fundação Universidade Federal da Grande Dourados, Prof. Dr. Cláudio Alves de Vasconcelos, no uso de suas atribuições legais, na forma da Portaria 449/RTR, de 22 de setembro de 2006, e levando em consideração as disposições do art. 51, inciso II, e do art. 53, *caput* e parágrafo 1º, do Estatuto da UFGD; torna público o presente Edital, para abertura de inscrições visando à seleção de candidatos para o Programa de Pós-Graduação *stricto sensu* em **Letras**, Curso de Mestrado, com 20 (vinte) vagas, sendo 10 (dez) vagas para a **área de concentração em “Literatura e Práticas Culturais”** e 10 (dez) vagas para **área de concentração em “Linguística e Transculturalidade”**, e ingresso no primeiro semestre letivo de **2012**, observadas as seguintes especificações:

I PERÍODO E LOCAL DE INSCRIÇÃO:

- Período: 1º a 31 de outubro de 2011.
- Local: *home page*: <<http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-letas>>
- Informações: <mestradoletas@ufgd.edu.br> ou pelo telefone: 3410-2013.

II DOCUMENTAÇÃO EXIGIDA NO ATO DA INSCRIÇÃO:

- Comprovante de inscrição impresso, após o preenchimento da ficha de inscrição *on line*, disponível na *home page*:
< <http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-letas> >;
- Fotocópia autenticada do diploma ou atestado de conclusão de curso de graduação em Letras ou área afim. Concluintes de cursos de graduação podem inscrever-se apresentando apenas atestado de que estão cursando o último ano do curso de graduação; caso sejam aprovados, no entanto, deverão apresentar, no ato da matrícula, o diploma ou atestado de conclusão do curso;
- Histórico escolar do curso de graduação (fotocópia);
- Cédula de identidade e certidão de nascimento ou casamento (fotocópias);
- CPF (fotocópia);
- Fotocópia do Passaporte (obrigatória apenas para estrangeiros fora do MERCOSUL);
- Título de eleitor e comprovante de votação da última eleição (fotocópia);
- Comprovante de quitação com o serviço militar, se for o caso (fotocópia);
- 1 (uma) foto 3x4 recente;
- 1 (uma) cópia impressa do Currículo *Lattes*, atualizado e documentado (disponível para preenchimento no site < <http://lattes.cnpq.br>>);
- Anteprojeto de pesquisa, contendo: título, justificativa (contextualização e relevância do objeto proposto), objetivos, metodologia e referências bibliográficas;
- Comprovante do depósito da taxa de inscrição, no valor de R\$ 110,00 (cento e dez reais). Em nenhuma hipótese será devolvida a taxa de inscrição.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

- **Candidatos Estrangeiros:**

Inscrição: Os candidatos estrangeiros devem providenciar autenticação do diploma, do histórico escolar e da certidão de nascimento ou casamento junto à repartição consular do seu país de origem.

Taxa de inscrição: Os Candidatos que se encontram no exterior estão dispensados de pagar a taxa no ato de inscrição. Porém, o candidato deverá apresentar o comprovante do recolhimento da taxa no ato da primeira avaliação. Candidatos estrangeiros que se encontram no Brasil devem pagar a taxa normalmente.

Para impressão do boleto bancário:

Acessar: < www.ufgd.edu.br/gru >

Obs.: A inscrição dos candidatos será efetivada a partir da entrega da documentação exigida neste Edital na Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Letras – Faculdade de Comunicação, Artes e Letras (FACALE), na Unidade II/UFGD (Rodovia Dourados-Itahum, km 12 – Dourados-MS), das 9 horas às 11 horas e das 13 horas às 20 horas, de segunda a sexta-feira, ou postar (via SEDEX) para o endereço abaixo, até as **17 horas**, do dia **31 de outubro de 2011**. Não serão consideradas inscrições cuja documentação seja postada após a data e o horário acima referidos.

Universidade Federal da Grande Dourados
Programa de Pós-Graduação em Letras
Faculdade de Comunicação, Artes e Letras – Bloco José Pereira Lins
Rodovia Dourados/Itahum – km 12
CEP 79.804-970 – Dourados - MS

III **PROCEDIMENTOS PARA SELEÇÃO DOS CANDIDATOS:**

- **Exame de suficiência em Língua Estrangeira:** consistirá numa prova de caráter interpretativo, destinada a aferir a habilidade de leitura do candidato em uma língua estrangeira (Espanhol, Inglês ou Francês). O exame terá a duração máxima de 3 (três) horas. Para a realização do exame de suficiência em língua estrangeira, o candidato poderá usar dicionário monolíngue. Serão considerados aprovados os candidatos que obtiverem nota igual ou superior a 7,0 (sete).
- **Exame de suficiência em Língua Estrangeira para candidato estrangeiro:** Para os candidatos brasileiros e estrangeiros lusófonos, as opções oferecidas são: Espanhol, Inglês ou Francês. Os candidatos estrangeiros não-lusófonos deverão fazer o exame de suficiência no idioma Português.

Data, Horário e Local: 25 de novembro de 2011, às 8h, no Anfiteatro Prof. Nelson Ortega Ortiz, sala 60307 e sala 60308 da Faculdade de



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

Comunicação, Artes e Letras – Unidade II – (Rodovia Dourados/Itahum, km 12 – Dourados – MS).

- **Prova escrita:** consistirá numa prova de conhecimentos específicos da área de Letras, com base na bibliografia e pontos indicados neste Edital, de acordo com as áreas de concentração do Programa – *Literatura e Práticas Culturais* e *Linguística e Transculturalidade* – e de modo particular com a área de inscrição do candidato (itens VIII e IX). Serão considerados aprovados os candidatos que obtiverem nota igual ou superior a 7,0 (sete).

Data, horário e local: 29 de novembro de 2011, às 13h30min, nas salas 60307 e 60308 da Faculdade de Comunicação, Artes e Letras – Unidade II (Rodovia Dourados/Itahum, km 12 – Dourados, MS).

Outras informações importantes:

1. A prova escrita terá a duração de 4 (quatro) horas.
 2. No início da prova, serão sorteados três pontos dentre os listados no rol de pontos (cf. itens VIII e IX). O candidato escolherá apenas dois pontos para desenvolver.
 3. Não será permitido consulta bibliográfica durante a realização da prova.
 4. Não haverá revisão de prova.
 5. O resultado da prova será divulgado até o dia **2 de dezembro de 2011** na Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Letras e no sítio <<http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-letras>>.
 6. Os candidatos aprovados passarão à etapa seguinte da seleção (entrevista).
- **Entrevista:** consistirá no exame do currículo do candidato e na análise e discussão do anteprojeto de pesquisa por ele apresentado.

Data, horário e local: 2 de dezembro de 2011, às 8 horas, na sala 60307, para a área de Linguística, e na sala 60308 para a área de Literatura, localizadas na Faculdade de Comunicação, Artes e Letras – Unidade II (Rodovia Dourados/Itahum, km 12 – Dourados, MS). Serão classificados os candidatos que obtiverem nota igual ou superior a 7,0 (sete).

Obs.: Todo o processo de seleção será realizado por uma Comissão de Seleção especialmente constituída para essa finalidade, designada pela Coordenadoria do Programa e formada por professores do corpo docente permanente do programa.

- **Divulgação dos resultados:** até o dia **6 de dezembro de 2011** na Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Letras e no sítio <<http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-letras>>.

IV NÚMERO DE VAGAS OFERECIDAS:

- 10 (dez) vagas para a área de concentração *Literatura e Práticas Culturais*;
- 10 (dez) vagas para a área de concentração *Linguística e Transculturalidade*.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

V PERÍODO, HORÁRIO E LOCAL DE MATRÍCULA:

- De 13 a 20 de fevereiro de 2012.
- (on line) home page: < <http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-lettras> >
- **Candidato estrangeiro:** O candidato estrangeiro deverá apresentar, após o processo seletivo, cópia do R.N.E. (Registro Nacional de Estrangeiro) expedido pela Polícia Federal do Brasil, sem o qual não poderá efetuar sua matrícula.

Obs.: Antes de efetuar a matrícula, o aluno deverá fazer contato com seu orientador acerca das disciplinas que deverá cursar. O candidato aprovado que não efetuar a matrícula no prazo estabelecido ou não apresentar qualquer um dos documentos exigidos perderá o direito à vaga.

VI INÍCIO DO CURSO:

- 5 de março de 2012.

VII CORPO DOCENTE (SEGUNDO AS ÁREAS DE CONCENTRAÇÃO DO PROGRAMA)

Literatura e Práticas Culturais:

Alexandra Santos Pinheiro (Doutora em Teoria e História Literária pela UNICAMP)

Célia Regina Delácio Fernandes (Doutora em Teoria e História Literária pela UNICAMP)

Leoné Astride Barzotto (Doutora em Letras / Estudos Literários pela UEL)

Paulo Bungart Neto (Doutor em Literatura Comparada pela UFRGS)

Paulo Sérgio Nolasco dos Santos (Doutor em Literatura Comparada pela UFMG)

Rogério Silva Pereira (Doutor em Literatura Brasileira pela PUC-MG)

Linguística e Transculturalidade:

Adair Vieira Gonçalves (Doutor em Linguística e Língua Portuguesa pela UNESP)

Marcos Lúcio de Sousa Góis (Doutor em Linguística e Língua Portuguesa pela UNESP)

Maria Ceres Pereira (Doutora em Linguística Aplicada pela UNICAMP)

Rinaldo Vitor da Costa (Doutor em Linguística Aplicada pela UNICAMP)

Rita de Cássia A. Pacheco Limberti (Doutora em Semiótica e Linguística Geral pela USP)

VIII BIBLIOGRAFIA BÁSICA PARA A PROVA ESCRITA

ÁREA: Literatura e Práticas Culturais:

ACHUGAR, Hugo. *Planetas sem boca*. Trad. Lyslei Nascimento. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

BONNICI, Thomas. “Problemas e representação, consolidação, avanços, ambiguidades e resistência nos estudos pós-coloniais e nas literaturas pós-coloniais”. In: _____. (org.). *Resistência e intervenção nas literaturas pós-coloniais*. Maringá, Editora Eduem, 2009, p.19-65.

CARVALHAL, Tania Franco. *O próprio e o alheio - Ensaio de literatura comparada*. São Leopoldo: Editora Unisinos, 2003. Capítulo: “O próprio e o alheio no percurso literário brasileiro”, p.125-152; Capítulo: “Fronteiras da crítica e crítica de fronteiras”, p. 153-183.

CEVASCO, Maria Elisa. *Dez lições sobre estudos culturais*. São Paulo: Boitempo, 2003.

CLÜVER, Claus. Intermedialidade e estudos interartes. In: NITRINI, Sandra *et al.* (org.). *Literaturas, artes, saberes*. São Paulo: Aderaldo & Rothschild; ABRALIC, 2008. p. 209-232.

COSER, Stelamaris. “Híbrido, Hibridismo e Hibridização”. In: FIGUEIREDO, Eurídice. (org.) *Conceitos de literatura e cultura*. Juiz de Fora: UFJF/UFF, 2005, p. 162-188.

COUTINHO, Eduardo F. *Literatura comparada na América Latina: ensaios*. Rio de Janeiro: Editora EdUERJ, 2003

_____. A Literatura Comparada e o Contexto Latino-Americano. *Raído*, Dourados, n. 3, p. 21-31, Jan. / Jun. 2008. Disponível em <http://www.periodicos.ufgd.edu.br/index.php/Raído/issue/view/12>.

EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os Estudos Culturais e o pós-modernismo*. Trad.: Maria Lucia Oliveira. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2005.

HANCIAU, Nubia Jacques. “Entre-lugar”. In: FIGUEIREDO, Eurídice. (org.) *Conceitos de literatura e cultura*. Juiz de Fora: UFJF/UFF, 2005, p. 125-161.

SOUZA, Eneida Maria de. *Crítica cult*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2002. Capítulo: “A teoria em crise”, p. 67-78; Capítulo “O não-lugar da literatura”, p. 79-88.

SPIVAK, Gayatri C. *O subalterno pode falar?* Belo Horizonte: Editora UFMG, 2010.

ÁREA: Linguística e transculturalidade:

ABREU-TARDELLI; CRISTÓVÃO, Vera Lúcia Lopes (Org). *Linguagem e Educação: o ensino e a aprendizagem de gêneros textuais*. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

BAKHTIN, Mikhail. *Estética da criação verbal*. 3. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2000 [1952/1953].



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

_____. *Marxismo e Filosofia da linguagem*. Trad. de Michel Lahud e Yara Frateschi Vieira. São Paulo: Hucitec, 1997 [1929].

BARROS, Diana Luz Pessoa. de. *Teoria do discurso: Fundamentos semióticos*. São Paulo: Humanitas, 2002.

BRONCKART, Jean-Paul. *Atividades de linguagem, textos e discursos: por um interacionismo sócio-discursivo*. Trad. Anna Rachel machado e Péricles Cunha. São Paulo: Educ, 2003.

JEAN-CALVET, L. *As políticas linguísticas*. Campinas: IPOL/Mercado de Letras, 2007.

MAINGUENEAU, Dominique. *Novas Tendências em Análise do Discurso*. Campinas: Pontes, 1997.

MARTELOTTA, Mário Eduardo (org.). *Manual de linguística*. São Paulo: Contexto, 2008.

MAZIÈRE, Francine. *A análise do discurso: história e práticas*. São Paulo: Parábola Editorial, 2007.

RAJAGOPALAN, Kanavillil. Repensar o papel da Linguística Aplicada. In: LOPES, Luis Carlos da Moita. (org.). *Por uma linguística aplicada*. São Paulo: Editora Parábola, 2006, p.149-168.

ROJO, Roxane. *Letramentos múltiplos, escola e inclusão social*. São Paulo: Parábola, 2009.

SCHNEUWLY, Bernard.; DOLZ, Joaquim. Os gêneros escolares: das práticas de linguagem aos objetos de ensino. In: *Gêneros orais e escritos na escola*. Trad. e org. de Roxane Rojo e Gláís Sales Cordeiro. Campinas: Mercado de Letras, 2004. p. 71-91.

IX PONTOS PARA A PROVA ESCRITA

ÁREA: Literatura e Práticas Culturais:

1. A literatura comparada no contexto latino-americano.
2. O uso do conceito crítico de 'entre-lugar' nas literaturas periféricas a partir de uma obra literária representativa.
3. A crítica e a historiografia na atualidade.
4. Estudos literários e teorias itinerantes na contemporaneidade.
5. O balbucio enquanto discurso crítico através das premissas pós-coloniais.
6. O lugar da literatura e outros saberes.

ÁREA: Linguística e Transculturalidade:

1. Análise do discurso de corrente francesa: pressupostos teóricos e metodológicos.



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS
PRÓ-REITORIA DE ENSINO DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA**

2. As diferentes fases e abordagens dos estudos linguísticos.
3. A interação verbal.
4. Planejamento e políticas linguísticas.
5. O escopo da Linguística Aplicada.
6. Gêneros textuais: leitura e escrita.
7. Letramento(s): questões teóricas e aplicadas.

X OUTRAS INFORMAÇÕES:

- O Programa de Mestrado em Letras é reconhecido pela CAPES/MEC.
- A realização do Curso de Mestrado em Letras exige dedicação integral dos alunos às atividades acadêmicas.
- A documentação de inscrição do candidato não selecionado deverá ser retirada na Secretaria do programa de Mestrado em Letras, até trinta dias após a divulgação dos resultados finais. Após esta data, a Secretaria não se responsabilizará pela guarda dos documentos.
- Não será permitido ao aluno selecionado o trancamento de matrícula no 1º semestre letivo.
- Mais informações poderão ser obtidas no local de inscrição, pelo telefone (67) 3410-2013 (horário das 8h às 12h e 13h às 16h) ou pelo *e-mail*: <mestradoletras@ufgd.edu.br> e na *home page*: <<http://www.ufgd.edu.br/facale/mestrado-lettras>>
- Os casos omissos neste Edital serão resolvidos pela Coordenadoria do Programa de Mestrado em Letras.
- Importante: A UFGD não se responsabiliza pelo eventual não-recebimento de solicitações de inscrição via Internet por motivos de ordem técnica dos computadores, falhas de comunicação, congestionamento de dados e etc.

Cláudio Alves de Vasconcelos